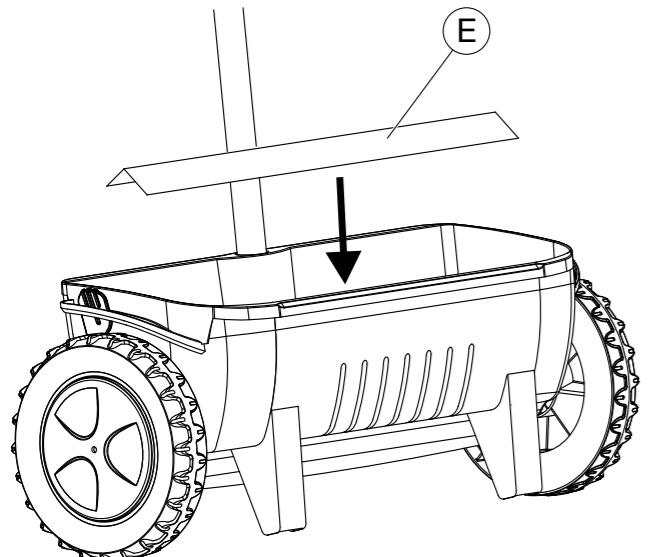


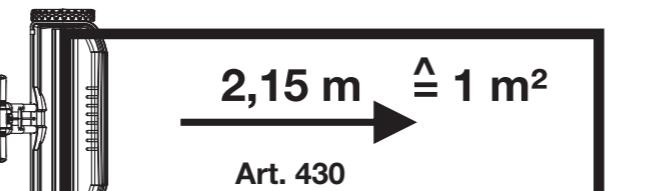
Classic 300 Art. 430-30

D	Montageanleitung Streuwagen	SK	Návod na montáž Posýpací vozík
GB	Assembly Instructions Spreader	GR	Οδηγίες συναρμολόγησης Σποροδιανομέας
F	Instructions de montage Epandeur	RUS	Инструкция по монтажу Разбрасыватель-сейлка
NL	Montage-instructie Strooiwagen	SLO	Navodilo za montažo Posipalnik
S	Monteringsanvisning Universalspridare	HR	Uputa za montažu Kolica za rasipanje
DK	Monteringsvejledning Universalspreder	SRB / BIH	Uputstvo za montažu Kolica za posipanje
FI	Asennusohje Levitin	UA	Інструкції з монтажу Розкидач-сіялка
N	Monteringsanvisning Universalspreder	RO	Instructiuni de utilizare Dispozitiv de împrăștiere
I	Istruzioni di montaggio Spandiconcime	TR	Montaj kılavuzu Gübre Serici
E	Instrucciones de montaje Carro esparcidor	BG	Инструкция за монтаж Сеялка
P	Instruções de montagem Carro semeador	AL	Instruktim montimi Karrocë shpërndarëse
PL	Instrukcja montażu Siewnik uniwersalny	EST	Paigaldusjuhend Külvik
H	Szerelési útmutató Szórókocsi	LT	Montavimo instrukcija Barstytuvas
CZ	Návod k montáži Sypací vozík	LV	Montāžas instrukcija Kliedētājs

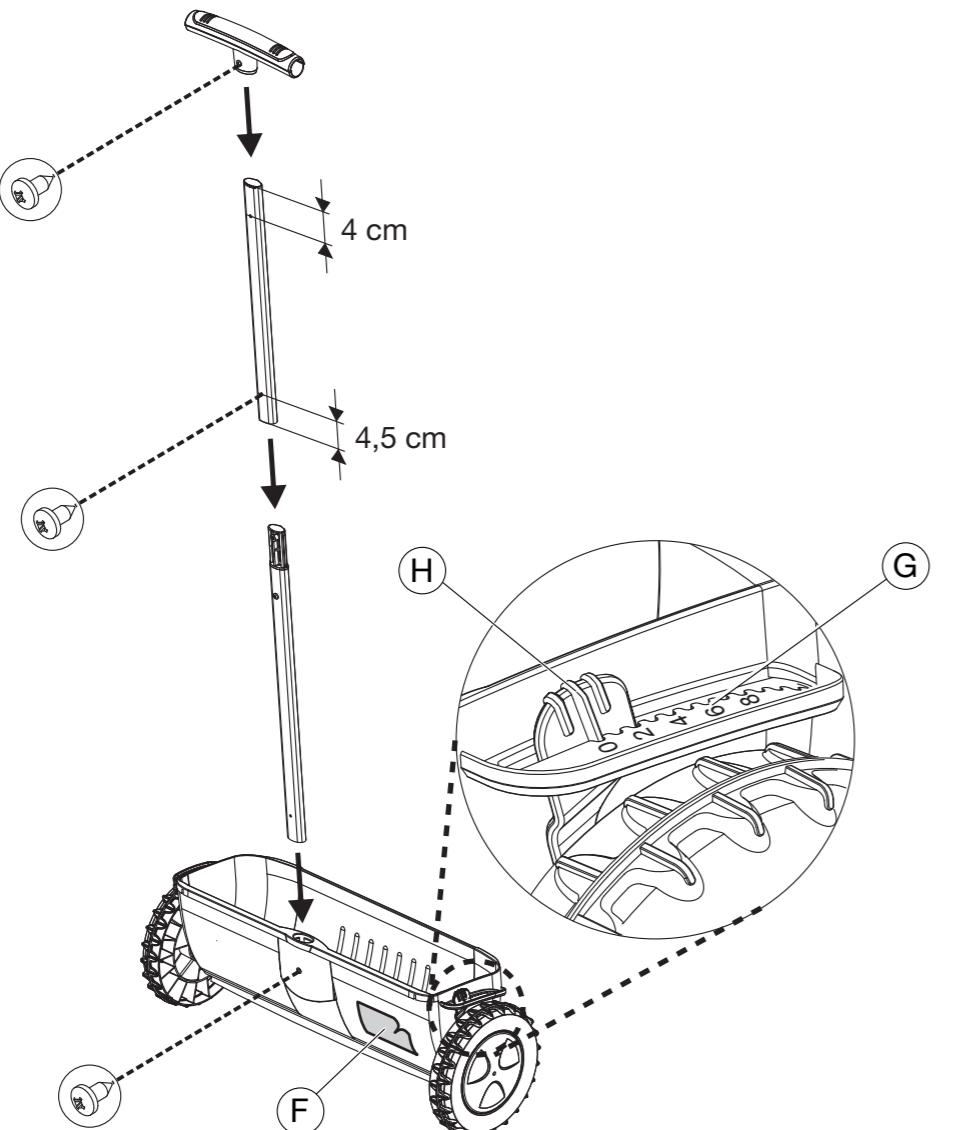
2.



A



3.



D

Montage:

- Walzen-Abdeckung (E) montieren.
- Holme montieren und Streuguttafel (F) aufkleben.

Streumenge einstellen:

Gewünschte Streumenge entsprechend der Streuguttafel (F) auf der Einstellskala (G) wählen und die Hinweise des Streugutherstellers beachten.

- Vor dem Einfüllen des Streuguts Hebel (G) auf 0-Stellung (geschlossen) bringen.
- Zum Einstellen der Streumenge den Hebel (G) vom Rad wegdrücken und an gewünschter Stelle der Einstellskala (G) wieder einrasten lassen.

Bei Unterbrechung und zum Transport den Hebel (G) auf 0-Stellung bringen und den Streuwagen ziehen (Freilauffunktion). Für die Freilauffunktion müssen min. 750 g Streugut eingefüllt sein.

Ausbringmenge des Streuguts ermitteln (siehe Bild A):

Es wird eine 1 m² große, glatte, trockene und saubere Testfläche (z.B. Garage) benötigt.

- Testfläche säubern (z.B. mit einem Staubsauger / Besen).
- Hebel (G) in Mittenstellung bringen und Streugut auf einer Länge von 2,15 m ausbringen (entspricht 1 m² Streufläche).

Streugut aufsaugen / aufkehren, wiegen und mit den empfohlenen Herstellerangaben vergleichen.

- Punkte 1 bis 3 mit korrigierter Stellung des Streugut-Hebels solange wiederholen, bis die ausgebrachte Streumenge den Herstellerangaben entspricht.

Die Empfehlungen auf der Streuguttafel (F) sind wegen den unterschiedlichen Korngrößen von Dünger und Samen nur unverbindliche Richtwerte.

Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Der Streuwagen dient der Ausbringung von folgendem Streugut:

Dünger, Samen, Kalk, Sand, Splitt, Salz, Winterstreuung.

Wartung / Lagerung:

Nach dem Gebrauch die Walzen-Abdeckung (E) abnehmen, den Streuwagen entleeren und mit Wasser ausspülen. Reste des Streuguts entsprechend den kommunalen Vorschriften entsorgen.

Garantie:

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum).

Die Verbrauchsteile (z.B. Dünger) sind von der Garantie ausgeschlossen.

GB

Assembly:

- Fit cylinder cover (E).
- Attach the beams and stick on the dosage table (F).

Setting the spreading quantity:

Select the spreading quantity you require by referring to the dosage table (F) on the setting scale (G). Comply with the instructions given by the grit manufacturer.

- Before pouring in the spreading material, bring the lever (G) into the 0-position (closed).
- To set the spreading quantity, push the lever (G) away from the wheel and let it engage in the required position on the setting scale (G).

When interrupting operation or transporting the device, place the lever (G) in the 0-position and pull the spreader (freewheel function). At least 750 g fertiliser, grit etc. must be filled for the freewheel function.

Setting the spreading quantity (see figure A):

A 1 m² smooth, dry and clean test area is required (e.g. garage).

- Clean the test area (e.g. with a vacuum cleaner/broom).
- Place the lever (G) in the central position and spread grit over a length of 2.15 m (corresponds to a 1 m² scattering area).
- Sweep/vacuum up the grit, weigh it and compare it with the recommended manufacturer specifications.
- Repeat steps 1 to 3 with adjusted spread lever position until the scattered grit quantity corresponds with the manufacturer specifications.

Due to the different sizes of fertiliser and seeds, the information on the dosage table (F) is given for reference purposes only.

Correct usage:

The spreader is used to discharge the following types of material: fertiliser, seeds, lime, sand, chippings, salt and winter grit.

Maintenance / storage:

After use remove cylinder cover (E), empty spreader and rinse out with water. Dispose of any material residue in accordance with local regulations.

Warranty:

GARDENA offers a warranty of 2 years (from date of purchase) on this product.

The warranty does not cover non-repairable parts (e.g. fertiliser).

F

Montage:

- Montez le couvercle de protection (E) du cylindre.
- Monter les barres et coller sur l'épandeur le tableau de mesures (F).

Disposez le produit à épandre :

Sélectionnez la quantité de produits à épandre en vous référant au tableau de mesures (F) et aux graduations (G). Suivez les instructions données par le fabricant d'engrais.

- Avant de verser l'engrais, positionnez la manette (G) dans la position 0 (fermé).
- Pour commencer l'épandage, positionnez la manette (G) sur la graduation voulue (G). En cas d'interruption et de transport de l'appareil, placer le levier (G) en position 0 et tirer l'épandeur (fonction « roues libres »). Pour la fonction roues libres, remplir de 750 g au moins de substance à épandre.

Calculer la quantité de produit à épandre (voir figure A) :

Une surface de test lisse, sèche et propre de 1 m² est requise (ex. garage).

- Nettoyer la surface de test (ex. avec un aspirateur/balai).
- Placer le levier (G) en position intermédiaire et épandre le produit sur une longueur de 2,15 m (correspond à 1 m² de surface d'épandage).
- Aspirer/ramasser le produit épandu, le peser et comparer avec les indications recommandées du fabricant.

4. Répéter les points 1 à 3 en corrigeant la position du levier de produit à épandre jusqu'à ce que la quantité épandue corresponde aux indications du fabricant.

A cause des différentes granulosités des engrains et des semis, l'information sur la table (F) est communiquée uniquement à des fins indicatives.

Utilisation :

L'épandeur est utilisé pour épandre les types de produits suivants : engrais, semis, sable, gravier et sel.

Entretien / stockage :

Après l'utilisation, enlevez le cache-cylindre (E), videz l'épandeur et rincez-le à l'eau.

Garantie :

GARDENA accorde sur ce produit 2 ans de garantie (à partir de la date d'achat).

Les produits consommables (par ex. engrais) sont exclus de la garantie.

NL

Montage:

- Walsafdekking (E) monteren.
- Monter de duwboom en plak de strooigoedtafel (F) op.

Strooihoeveelheid instellen:

Gewenste strooihoeveelheid volgens de strooigoedtafel (F) op de instelschaal (G) kiezen en de aanwijzingen van de fabrikant van het strooigoed opvolgen.

- Voor het vullen de hendel (G) op stand 0 (gesloten) zetten.
- Voor het instellen van de strooigoedhoeveelheid de hendel (G) van het wiel wegdrukken en op de gewenste positie van de instelschaal (G) weer vastzetten.
- Bij een onderbreking en om de strooiwagen te verplaatsen, zet u de hendel (G) in de stand 0 en trek u de strooiwagen (vrijloopfunctie). Met minstens 750 g strooigoed vullen om de vrijloopfunctie te gebruiken.

Hoeveelheid strooigoed bepalen (zie afbeelding A):

Daarvoor is een glad, droog en schoon testoppervlak nodig van 1 m² (bijv. een garage).

- Maak het testoppervlak schoon (bijv. met een stofzuiger/bezem).
- Zet de hendel (G) in de middelste stand en strooi het strooigoed over een lengte van 2,15 m (dat komt overeen met 1 m² te bestrooi oppervlak).
- Zuig of veeg het strooigoed op, weeg het en vergelijk het met de aanbevolen aanwijzingen van de fabrikant.

De informatie op de strooigoedtafel (F) is slechts een richtlijn vanwege de verschillende korrelgroottes van meststoffen en zaden.

Juiste gebruik:
De strooiwagen is voor het strooien van het volgende strooigoed:
Meststoffen, zaden, kalk, zand, split, zout en winterstrooigoed.

Onderhoud / opslag:
Na gebruik de walsafdekplaat (E) verwijderen, de strooiwagen leegmaken en met water schoonspoelen. Strooigoedresten volgens de gemeentelijke voorschriften afvoeren.

Garantie:
GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum).
Strooigoed (bijv. meststoffen) valt niet onder garantie.

S

Montering:

- Montera valsövertäckningen (E).
- Monera handtaget och klistra på doseringstabellen (F).

Ställ in gödningssängd:

Se tabellen (F) för önskad strömängd och ställ in skalan (G), beakta strötilverkarens anvisningar.

- Ställ om spaken (G) till läge 0 (stängd) innan du fyller på materialet.
- För att ställa in strömängden tryck spaken (G) från hjulet och låt skalan (G) haka i vid önskad inställning.

För att avbryta och för att transporterera sätter du spaken (G) i 0-läge och drar spridaren (funktion frigång). Minst 750 g. spridningsmaterial måste vara ifyllt för den frilöpande funktionen.

Fastställa strömängden för spridningsmaterialet (se bild A) :

Det behövs en 1 m² stor, slät, torr och ren testyta (t.ex. garage).

- Rengör testytan (t.ex. med en dammsugare/kvast).
- Sätt spaken (G) i mittläge och strö spridningsmaterialet på en längd av 2,15 m (motsvarar 1 m² spridningsyta).
- Sug upp/sopa upp spridningsmaterialet, väg det och jämför med uppgifterna tillverkaren rekommenderar.
- Upprepa punkterna 1 till 3 med korrigerat läge för spridningsmaterialspraken tills den utströdda strömängden motsvarar tillverkarens uppgifter.

Rekommandationerna i doseringstabellen (F) är endast riktvärden. Gödningsmedel och sådd har olika kornstorlek.

Avsedd användning:
Universalspridaren är avsedd för spridning av följande:
Gödning, sådd, kalk, sand, grus, salt, vintersand.

Underhåll / Förvaring:
Efter användningen ska cylinder skyddet (E) tas bort, universalspridaren tömmas och spolas av med vatten. Avfallshantera resterande strögböds enligt kommunala föreskrifter.

Garanti:
GARDENA ger två års garanti på den här produkten (fr.o.m. köpedatumet). Förbrukningsdelarna (t.ex. gödningsmedel) omfattas inte av garantin.

DK

Montering:

- Monter væseafdækningen (E).
- Monter stængerne og påklæb doseringstabellen (F).

Indstilling af spredemængde:

Vælg den ønskede spredemængde på indstillingsskalaen (G) ifølge doseringstabellen (F) og følg den pågældende producents anvisninger.

- Før påfyldning af strømmateriale bring armen (G) i 0-stilling (lukket).
- Tryk armen (G) væk fra hjulet for at indstille spredemængden og lad den gå i indgreb igen på det ønskede punkt på indstillingsskalaen (G).

Bring håndtaget (G) i 0-position ved afbrydelser og til transport og træk universalsprideren (friløbsfunktion). For friløbsfunktionen skal der være påfyldt mindst 750 g materiale.

Konstater strømmaterialeets spredningsmængde (se billede A):
Man har brug for en glat, tor og ren testflade på 1 m² (f.eks. garage).

- Gør testfladen ren (f.eks. med en stovsuger/kost).
- Sæt håndtaget (G) i midterstilling og spred strømmaterialelet på 2,15 m (svarer til 1 m² sprededeflade).
- Strømmaterialelet suges/fejes op, vejes og sammenlignes med producentens anvisninger.
4. Punkt 1 til 3 gentages så længe med korrigered stilling af strømmaterialelets håndtag, indtil spredningsmængden svarer til producentens anvisninger.

Anbefalingerne i doseringstabellen (F) er kun vejledende værdier, idet de forskellige materialer har forskellige kornstorrelser.

Korrekt anvendelse:
Universalsprideren er beregnet til spredning af følgende materialer:
Gødning, fro, kalk, sand, grus, salt, vinterstørelse.

Vedligeholdelse / opbevaring:
Tag cylinderbeskyttelsen (E) af efter brug, tom Universalsprideren og spul den med vand. Bortskaf resterne af spredematerialelet i overensstemmelse med de kommunale forskrifter.

Garanti:
For dette produkt giver GARDENA 2 års garanti (fra købsdato).
Forbrugsdelene (f.eks. gødning) er ikke omfattet af garantien.

Kokoaminen:

1. Asetna syöttöullan sujukslevy.
2. Asetna työntövarret ja liimaa annostelaulukko kiinni.

Levittävän materiaalin määärän asettaminen:

Valitse haluttu levitysmääriä säättöasteesta vastaten annostelaulukon arvoa ja noudata levitysmateriaalin valmistajan ohjeita.

1. Ennen levittävän materiaalia täytätmistä aseta vippu 0-asentoon (kiinni).

2. Levittävän materiaalin määärän asettamiseksi paina vippu pyörästä pois pään ja anna sen lukeuttaa taas halutun säättöasteen kohtaan.

Keskeytäessäsi työn tai kuljettaessasi laitetta aseta vippu 0-asentoon ja voit vetää levittävän (vapaakäyntitoiminto). Jotta vapaakäyntitoiminto on mahdollinen, on täytettävä väh. 750 g levittävää materiaalia.

Levittävän materiaalin levitysmääriä selvitys (katso kuva A):

Tähän tarvitaan 1 m² kokoinen, tasaainen, kuiva ja puhtaas testipinta-alta (esim. autotalli).

1. Puhdistaa testipinta-alta (esim. pölyniimurilla tai harjalla).

2. Aseta vippu keskilaatteen ja levitä materiaalia 2,15 m pituiselta matkalta (vastaa 1 m² levityspinta-altaa).

3. Imuroi tai laikaise levitetty materiaali, punnitse se ja vertaa suositteluihin valmistajatielohin.

4. Toista kohdat 1 – 3 levitysvivun paikkaa korjaamalla niin kauan, kunnes levitysmääriä vastaa valmistajatiota.

Annostelaulukon suosituksia ovat vain ohjeellisia arvoja johtuen lannoitteiden ja siemenien eri rakaosta.

Asiamukainen käyttö:

Levittävän voidaan käyttää seuraavien materiaalien levittämiseen: lannoitteet, siemenet, kalkki, hiekka, kivimurske, suola, talvihiekkamateriaali.

Huolto /säilytys:

Käytön jälkeen poista syöttöullan sujukslevy, tyhjennä levitin ja huuhtele vedellä puhdas.

Hävitä jäljelle jäänyt levitysmateriaali noudattaa kunnallisia jäteenvoisto-ohjeita.

Takuu:

GARDENA myöntää tälle tuotteelle 2 vuoden takuuun (ostopäivästä lähtien).

Käsiteltävä aines (esim. lannoite) ei kuulu takuuun piiriin.

N**Montage:**

1. Monter valsens deksel.

2. Monter skaftene og kleb på tabell strømateriale.

Stille inn stromgående:

Velg ønsket stromgående tilsvarende tabellen strømateriale på innstillingsskalaen og ta hensyn til henvisningene til strømaterialets produsent.

1. Få spaken i 0-stilling (lukket) før du fyller i stromaterialet.

2. Trykk for innstilling av stromgående spaken bort fra hijulet og la den smekke inn igjen på ønsket sted av innstillingsskalaen.

Ved avbrudd eller transport må spaken i 0-stilling og universalsprederen trekkes (funksjon friløp). For funksjonen friløp må min. 750 g strømateriale være fylt i.

Beregn mengde strømateriale som skal stros (se billede A):

Det er nødvendig med en 1 m² stor, glatt, tørr og ren testflate (f.eks. garasje).

1. Rengjør testflaten (f.eks. med stovsuger/kost).

2. Sett spaken i midtstilling og spre strømateriale på en lengde på 2,15 m (tilsvarer 1 m² strøflate).

3. Sog opp/samle opp strømaterialet, vei det og sammenlign det med produsentens anbefalinger.

4. Gjenta punkt 1 til 3 med korrigert stilling til strømateriale-spaken, til spredd strømende tilsvarer produsentens spesifikasjoner.

Anbefalingen i doseringstabellen er på grunn av de forskjellige kornstørrelser til gjødsel og fra bare uforbindelige tilnærmede verdier.

Forskriftmessig bruk:

Universalsprederen tjenet til spredning av følgende strømateriale: Gjødsel, frø, kalk, sand, grus, salt, sand.

Vedlikehold/lagring:

Ta av valsens deksel etter bruk, tom universalsprederen og spyl med vann.

Deponer rester av strømaterialet ifølge kommunale bestemmelser.

Garanti:

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato).

Forbruksdelen (f.eks. gjødsel) er utelukket fra garantien.

I**Montaggio:**

1. Montare la copertura del rullo.

2. Montare i tubolari e applicare la tabella adesiva.

Regolazione:

Riferendosi alla tabella selezionare la quantità desiderata agendo sulla scala.

Per il dosaggio attenersi alle istruzioni del produttore del concime utilizzato.

1. Prima di versare il concime, spostare la leva nella posizione 0 (chiuso).

2. Per regolare la quantità di distribuzione, premere la leva verso l'interno e rilasciarla nella posizione desiderata sulla scala di regolazione.

In caso di interruzioni e per il trasporto, portare la leva in posizione 0 e tirare quindi il carrello di spargitura (funzione di corsa libera). Per la funzione a ruota libera è necessario riempire almeno 750 g di materiale.

Rilevamento della portata di spargitura (si veda la figura A):

È richiesta una superficie di test grande 1 m², liscia, asciutta e pulita (ad esempio in garage).

1. Pulire la superficie di test (ad esempio con un aspirapolvere/scopa).

2. Portare la leva in posizione centrale e spargere quindi il materiale su una lunghezza di 2,15 m (corrisponde ad una superficie di spargitura di 1 m²).

3. Aspirare/scopare il materiale cosparsa, pesarlo e confrontarlo con le specifiche raccomandate dal produttore.

4. Ripetere i punti 1 fino 3 con la leva del materiale di spargitura corretta in posizione, finché la quantità erogata corrisponde alle specifiche del produttore.

A causa della differente granulometria dei fertilizzanti e dei semi, le informazioni riportate nella tabella sono puramente indicative.

Utilizzo corretto:

Lo spandiconcime deve essere utilizzato per spargere i seguenti materiali: fertilizzanti, semi, calce, sabbia fine e grossa, ghiaia e sale.

Manutenzione / ricovero:

Dopo l'uso, rimuovere la copertura del rullo, svuotare lo spandiconcime e lavare con acqua. Smaltire il fertilizzante residuo nel rispetto delle norme vigenti.

Garanzia:

GARDENA concede 2 anni di garanzia (a partire dalla data di acquisto) per questo prodotto. Le parti di consumo (es. fertilizzanti) sono escluse dalla garanzia.

E**Montaje:**

1. Monte la cubierta del cilindro.

2. Montar los montantes y pegar la tabla de espardido.

Calculo de la cantidad a espardir:

Seleccionar en la escala de la tabla de espardido la cantidad de material a espardir que vaya a necesitar, de conformidad con las instrucciones del fabricante.

1. Antes de verter el material a espardir, colocar la palanca en la posición 0 (cerrado).

2. Para fijar la cantidad de material a espardir, o para transportar el carro, desplazar la palanca desde la posición 0 hasta la posición requerida indicada en la escala.

En caso de interrupción y para el transporte, colocar la palanca en la posición 0 y tirar del carro espardidor (función de giro libre). Para la función de giro libre de las ruedas se debe llenar con por lo menos 750 g de material para espardir.

Determinar la cantidad de dosificación del material a espardir (ver fig. A):

Se necesita una superficie de prueba limpia, lisa y seca de 1 m² (p. ej. en el garaje).

1. Limpiar la superficie de prueba (p. ej. con una aspiradora/escoba).

2. Colocar la palanca en posición central y espardir el material en una longitud de 2,15 m (correspondiente a una superficie de espardido de 1 m²).

3. Aspirar o barrer el material espardido, pesarlo y compararlo con los datos recomendados del fabricante.

4. Repetir los pasos 1 a 3 con una posición diferente de la palanca hasta que la cantidad de material espardido corresponda a las indicaciones del fabricante.

Debido a que los productos fertilizantes y las semillas pueden ser de distintos tamaños, hay que tener en cuenta que la información facilitada en la tabla de espardido es sólo orientativa.

Usos correctos:

El carro espardidor sirve para espardir los siguientes materiales: fertilizante, semillas, limo, arena, piedras machacadas y sal.

Mantenimiento / almacenaje:

Tras el uso, retirar la cobertura del rodillo, vaciar el carro espardidor y lavar con agua. Desechar los restos de material a espardir de conformidad con la reglamentación local vigente.

Garantía:

GARDENA concede 2 años de garantía (a partir de la fecha de compra) para este producto. La garantía no incluye las unidades de consumo (p. ej. abonos).

P**Montagem:**

1. Montar a cobertura do cilindro.

2. Montar as travessas e colar a tabela de dispersão.

Ajuste da quantidade a dispersar:

Seleccionar a quantidade a dispersar requerida pela tabela de dispersão na escala de ajuste e ter em atenção as indicações do fabricante fertilizante.

1. Antes de do enriquecimento com o fertilizante, colocar a alavanca na posição 0 (fechado).

2. Para o ajuste da quantidade a dispersar, afastar a alavanca da roda e engatar de novo na posição desejada da escala de ajuste.

Após a interrupção ou transporte, colocar a alavanca na posição 0 e arrastar o carro seeder (função roda livre). Para o funcionamento com roda livre, têm de estar atestados, pelo menos, 750 g de material de espaldamento.

Calcular a quantidade a aplicar de fertilizante (ver figura A):

É necessária uma superfície de teste de 1 m², que seja lisa e esteja seca e limpa (por exemplo garagem).

1. Limpar a superfície de teste (corn, por exemplo, um aspirador/vassoura).

2. Colocar a alavanca na posição central e aplicar o fertilizante ao longo de 2,15 m de comprimento (correspondente a 1 m²).

3. Aspirar/ varrer o fertilizante, pesar e comparar com as recomendações do fabricante.

4. Repetir os pontos 1 a 3 com a posição corrigida da alavanca de fertilizante até a quantidade de dispersão aplicada corresponder às indicações do fabricante.

As recomendações da tabela de dispersão são somente valores de referência, devido aos diferentes tamanhos dos grãos dos fertilizantes e das sementes.

Utilização correcta:

O carro seeder serve para a dispersão dos seguintes produtos: fertilizantes, sementes, cal, areia, brita, sal, produtos dispersão de Inverno.

Manutenção / armazenamento:

Depois de utilizar, retire a cobertura do rolo, esvazie o carro seeder e lave com água. Eliminar os restos dos produtos de dispersão, segundo as leis locais correspondentes.

Garantia:

GARDENA oferece uma garantia de dois (02) anos para este produto (contada a partir da data da compra). As peças de desgaste (p. ex. adubo) estão excluídas da garantia.

PL**Montaż:**

1. Zamontować osłonę walca.

2. Zamontować dźwigary i przykleić tabelę dla rozsypanego materiału.

Regulacja ilości rozsypanego materiału:

Wybrać na skali wymaganą ilość rozsypanego materiału zgodnie z tabelą i przestrzegać wskazówek podanych przez producenta rozsypanego materiału.

1. Przed wprowadzeniem rozsypanego materiału ustawić dźwignię w pozycji 0 (zamkniete).

2. W celu ustawienia ilości rozsiewanej masy należy dźwignię odciągnąć od kola i przestawić na wybraną pozycję na skali (dzwignia powinna zaskoczyć).

Na czas przerwy w transporcie ustawić dźwignię w pozycji 0 i ciągnąć siewnik (funkcja swobodnego biegu). Funkcja swobodnego biegu jest możliwa, gdy w zbiorniku znajduje się co najmniej 750 g rozsypanego materiału.

Wyznaczanie ilości rozsypanego materiału (patrzrys. A):

Potrzebna jest gładka, sucha i czysta powierzchnia testowa o wielkości 1 m² (np. w garażu).

1. Ustawić dźwignię w pozycji środkowej i rozsypać materiał na odcinku o długości 2,15 m (odpowiadają 1 m² rozsypanego płytki).

2. Odkurzyć/zamięść materiał, zwiażć i porównać z danymi producenta.

4. Powtarzać punkty

Service

Deutschland / Germany GARDENA GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com	China Husqvarna (China) Machinery Manufacturing Co., Ltd. No. 1355, Jia Xin Rd., Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist., Shanghai 201801 Phone: (+86) 21 59159629 Domestic Sales www.gardena.com.cn	Georgia ALD Group Belashvili 8 1159 Tleilisi	Mexico AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Slovak Republic Husqvarna Česko s.r.o. Třkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Albania COBALT Sh.p.k. Rr. Siri Kodra 1000 Tirana	Colombia Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@husqvarna.com.co	Great Britain Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.co.uk	Moldova Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Slovenia Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-90 consumer.service@husqvarna.at
Argentina Husqvarna Argentina S.A. Av.del Libertador 5954 – Piso 11 – Torre B (C1428ARP) Buenos Aires Phone: (+54) 11 5194 5000 info.gardena@ar.husqvarna.com	Greece HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε. Υπ/μα Ηφαιστου 33A Βι. Πε. Κορωπί Αττικής V.A.T. EL094094640 Phone: (+30) 210 66 20225 info@husqvarna-consumer.gr	Netherlands GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	Netherlands GARDENA Nederland B.V. Postbus 50176 1305 AD ALMERE Phone: (+31) 36 521 00 00 info@gardena.nl	South Africa Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202 South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Armenia Garden Land Ltd. 61 Tigran Mets 0005 Yerevan	Costa Rica Compania Exim Euroberoamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racsco.co.cr	Hungary Husqvarna Magyarorság Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vevoszolgatal.husqvarna@husqvarna.hu	Neth. Antilles Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curaçao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Spain Husqvarna España S.A. C/Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Australia Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au	Croatia SILK ADRIA d.o.o. Josipa Lončara 3 10090 Zagreb Phone: (+385) 1 3794 580 silk.adria@zg.t-com.hr	Iceland O. Johnson & Kaaber Tunguhalsi 1 110 Reykjavík ooj@ojk.is	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	New Zealand Husqvarna New Zealand Ltd. C/Basauri, nº 6 La Florida 28023 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Austria / Österreich Husqvarna Austria GmbH Consumer Products Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-90 consumer.service@husqvarna.at	Cyprus Med Marketing 17 Digeni Akrita Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	Ireland Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@husqvarna.co.uk	Norway GARDENA Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgskontor Norge Kleverveien 6 1540 Vestby info@gardena.no	Suriname Agrofix n.v. Verlengde Hogestraat #22 Phone: (+597) 472426 agrofix@srl.net
Azerbaijan Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	Czech Republic Husqvarna Česko s.r.o. Türkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 info@husqvarna.cz	Italy Husqvarna Italia S.p.A. Via Como 72 23868 VALMADRERA (LC) Phone: (+39) 0341.203.111 info@gardenaitalia.it	Peru Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416 juan.remuzgo@husqvarna.com	Sweden Husqvarna AB S-561 82 Huskvarna info@gardena.se
Belgium GARDENA Belgium NV/SA Sterrebeekstraat 163 1930 Zaventem Phone: (+32) 2 720 92 12 Mail: info@gardena.be	Denmark GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Dominican Republic BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago, Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp	Switzerland / Schweiz Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) (0) 848 800 464 info@gardena.ch
Bosnia / Herzegovina SILK TRADE d.o.o. Industrijska zona Bukva bb 74260 Tešanj	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@husqvarna.com.ec	Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Poland Husqvarna Poland Spółka z o.o. ul. Wysockiego 15 b 03-371 Warszawa Phone: (+48) 22 330 96 00 gardena@husqvarna.com.pl	Turkey GARDENA Dost Dış Ticaret Mümessilik A.Ş. Sanayi Çad. Adil Sokak No: 1/B Kartal 34873 İstanbul Phone: (+41) (0) 848 800 464 info@gardena.ch
Brazil Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 19º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br@husqvarna@husqvarna.com.br	Denmark GARDENA / Husqvarna Consumer Outdoor Products Salgsafdelning Danmark Box 9003 S-200 39 Malmö info@gardena.dk	Ecuador Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-181 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@husqvarna.com.ec	Japan KAKUICHI Co. Ltd. Sumitomo Realty & Development Kojimachi BLDG., 8F 5-1 Nibannocy Chiyoda-ku Tokyo 102-0084 Phone: (+81) 33 264 4721 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp	Portugal Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt
Bulgaria Хускварна България ЕООД Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72 1799 София Тел.: (+359) 02/9753076 www.husqvarna.bg	Estonia Husqvarna Eesti OÜ Consumer Outdoor Products Kesk tee 10, Aaviku küla Rae vald Harju maakond 75305 Estonia kontakt.etj@husqvarna.ee	Kazakhstan LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Kyrgyzstan Alye Maki av. Moladaya Guardir J 3 720014 Bishkek	Romania Madex International Srl Soseava Odaii 117-123, RO 013603 Bucureşti, S 1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro
Canada / USA GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Finland Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	Latvia Husqvarna Latvia Consumer Outdoor Products Bāķužu iela 6 LV-1024 Rīga info@husqvarna.lv	Russia ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ0_04	Ukraine / Україна ТОВ «Хускварна Україна» вул. Васильківська, 34, офіс 204-г 03022, Київ Тел. (+38) 044 498 39 02 info@gardena.ua
Chile Maquinarias Agroforestales Ltda. (Maga Ltda.) Santiago, Chile Avda. Chesterton # 8355 comuna Las Condes Phone: (+56) 2 202 4417 Dalton@maga.cl Zipcode: 7560330 Temuco, Chile Avda. Valparaíso # 01466 Phone: (+56) 45 222 126 Zipcode: 4780441	France GARDENA France Immeuble Exposial 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanniers, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex Tél. (+33) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@gardena.fr	France GARDENA France Immeuble Exposial 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanniers, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex Tél. (+33) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@gardena.fr	Lithuania UAB Husqvarna Lietuva Consumer Outdoor Products Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas centras@husqvarna.lt	Uruguay FELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.tr
Finland Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	France GARDENA France Immeuble Exposial 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanniers, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex Tél. (+33) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@gardena.fr	France GARDENA France Immeuble Exposial 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanniers, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex Tél. (+33) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@gardena.fr	Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Venezuela Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
Finland Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	France GARDENA France Immeuble Exposial 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanniers, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex Tél. (+33) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@gardena.fr	France GARDENA France Immeuble Exposial 9-11 allée des Pierres Mayettes ZAC des Barbanniers, B.P. 99 -F- 92232 GENNEVILLIERS cedex Tél. (+33) 01 40 85 30 40 service.consummateurs@gardena.fr	Luxembourg Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Singapore Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pernimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyiing@hyray.com.sg
Finland Oy Husqvarna Ab Consumer Outdoor Products Lauttarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI info@gardena.fi	France GARDENA France Immeuble			